

## EXPRESSION

# Vogue la Galère !

Cette expression désigne une attitude assez fataliste qui signifie qu'il faut laisser arriver ce qui doit arriver. Il faut laisser le destin jouer son rôle.



© D.R.

► La vie est faite d'aléas sur lesquels nous n'avons pas toujours prise et les imprévus ne sont pas toujours de bonnes nouvelles. C'est ce que cette expression traduit par le fatalisme de son tour exclamatif et par l'emploi de « galère », synonyme de difficultés de la vie. En effet, la galère (de l'italien *galea*), ce navire de guerre propulsé à la rame par des esclaves, des prisonniers de guerre ou des condamnés aux travaux forcés offrait des conditions de vie effroyables. Cependant, l'impératif « vogue », autrement dit « navigue », donne à l'expression une énergie et le sens d'« adviennent que pourra, laissons les choses suivre leur cours ». On trouve dès le XVI<sup>e</sup> siècle, époque où les galères circulent, cette expression d'un fatalisme tempéré par un optimisme d'action. Aujourd'hui, la galère ne navigue plus mais conserve sa valeur négative dans des expressions comme « quelle galère ! », « être en galère ». ■ Transmis par Jean-Pierre Alluard